

CENTRO DI STUDI BIBLICI

Imparare a leggere il greco usando la Bibbia

N. 20 – La *pi* greca

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

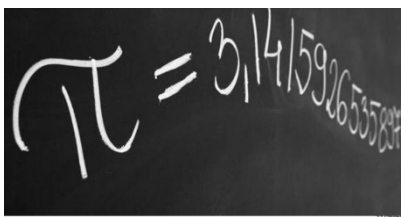
Per trovare nella nostra lettura di *Mt* 1 una nuova lettera greca che ancora non conosciamo dobbiamo andare alla fine del versetto 10:

τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος

Prima di considerarla, ci si fermi un momento a godere la soddisfazione del risultato raggiunto, che è ora tangibile: da quando avete iniziato questo corso, adesso potete leggere già davvero molto:

Mt 1:¹ ΒΙΒΛΟΣ γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυεὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. ² Ἀβραὰμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαὰκ, Ἰσαὰκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ³ Ἰούδας δὲ ἐγέννησεν τὸν Φαρὲς καὶ τὸν Ζαρὰ ἐκ τῆς Θάμαρ, Φαρὲς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑσρῶμ, Ἑσρῶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, ⁴ Ἀράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών, ⁵ Σαλμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Βοὲς ἐκ τῆς Ῥαχάβ, Βοὲς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωβὴδ ἐκ τῆς Ρούθ, Ἰωβὴδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεσσαὶ, ⁶ Ἰεσσαὶ δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυεὶδ τὸν βασιλέα. Δαυεὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, ⁷ Σολομῶν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ, ⁸ Ἀσάφ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζεῖαν, ⁹ Ὀζεῖας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωαθάμ, Ἰωαθάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἄχας, Ἄχας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐζεκίαν, ¹⁰ Ἐζεκίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμώς, Ἀμώς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσειάν, ¹¹ Ἰωσειάς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος.

La nostra nuova lettera è la famosa *pi* greca studiata a scuola: π. La sua maiuscola è Π.



Il nome greco di Saulo di Tarso era Paolo, in greco Παῦλος.

Se si ha in mente il *pi* greco della matematica (π), non sarà difficile



rammentare anche la sua maiuscola: Π.

**ESERCIZI
DI GRECO**

Leggete il brano di *Mt* 1:1-1, sopra riportato.

(La traslitterazione è a pagina 3).

Maiuscola	Minuscola	Nome	Pronuncia
A	α	<i>alfa</i>	<i>a</i>
B	β	<i>beta</i>	<i>b</i>
Γ	γ	<i>gamma</i>	<i>g</i> (sempre gutturale)
Δ	δ	<i>delta</i>	<i>d</i>
E	ε	<i>epsilon</i>	<i>e</i>
Z	ζ	<i>zeta</i>	<i>z</i>
H	η	<i>eta</i>	<i>e</i>
Θ	θ	<i>theta</i>	<i>th</i> (aspirata)
I	ι	<i>iota</i>	<i>i</i>
K	κ	<i>kappa</i>	<i>k</i>
Λ	λ	<i>lambda</i>	<i>l</i>
M	μ	<i>my, mü</i>	<i>m</i>
N	ν	<i>ny, nü</i>	<i>n</i>
Ξ	ξ	<i>csi</i>	<i>cs</i>
O	ο	<i>omicron</i>	<i>o</i>
Π	π	<i>pi</i>	<i>p</i>
P	ρ	<i>rho</i>	<i>r</i>
Σ	σ, ς	<i>sigma</i>	<i>s</i>
T	τ	<i>tau</i>	<i>t</i>
Υ	υ	<i>ypsilon</i>	<i>ü, y</i>
Φ	φ	<i>fi</i>	<i>f</i>
X	χ	<i>chi</i>	<i>ch</i> (aspirata)
Ψ	ψ	<i>psi</i>	<i>ps</i>
Ω	ω	<i>omega</i>	<i>o</i>

SOLUZIONI

Leggete il brano di Mt 1:1-1:

Mt 1:¹ ΒΙΒΛΟΣ γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυεὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. ² Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν *BIBLOS ghenèseos Iesù Chistù yìù Dauèid yìù Abraàm. Abraàm eghènesen tòn* Ἰσαάκ, Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, *Isaàk Isaàk dè eghènesen tòn Iakòb, Iakòb dè eghènesen tòn Iùdan kài tùs adelfùs autù,* ³ Ἰούδας δὲ ἐγέννησεν τὸν Φαρὲς καὶ τὸν Ζαρὰ ἐκ τῆς Θάμαρ, Φαρὲς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐσρώμ, *Iùdas dè eghènesen tòn Farès kài tòn Zarà ek tès Thàmar, Farès dè eghènesen tòn Ermòm* Ἐσρώμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, ⁴ Ἀράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν *Ermòm dè eghènesen tòn Aràm. Aràm dè eghènesen tòn Aminadàb, Aminadàb dè eghènesen tòn* Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών, ⁵ Σαλμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Βοὲς ἐκ τῆς Ῥαχάβ, *Naassòn, Naassòn dè eghènesen tòn Salmòn, Salmòn dè eghènesen tòn Boès ek tès Rachàb,* Βοὲς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωβὴδ ἐκ τῆς Ῥούθ, Ἰωβὴδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεσσαί, ⁶ Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησεν *Boès dè eghènesen tòn Iobèd ek tès Ruth, Iobèd dè eghènesen tòn Iessài, Iessài dè eghènesen* τὸν Δαυεὶδ τὸν βασιλέα. Δαυεὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, ⁷ Σολομὼν δὲ *tòn Dauèid tòn basilèa. Dauèid dè eghènesen tòn Solomòna ek tès tù Uriu, Solomòn dè* ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ, ⁸ Ἀσάφ δὲ *eghènesen tòn Roboàm, Roboàm dè eghènesen tòn Abià, Abià dè eghènesen tòn Asàr, Asàr dè* ἐγέννησεν τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζεΐαν, ⁹ *eghènesen tòn Iosafàt, Yosafàt dè eghènesen tòn Ioràm, Ioràm dè eghènesen tòn Ozèian,* Ὀζεΐας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωαθάμ, Ἰωαθάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἄχας, Ἄχας δὲ ἐγέννησεν τὸν *Ozèias dè eghènesen tòn Ioathàm, Ioathàm dè eghènesen tòn Áchas, Áchas de eghènesen tòn* Ἐζεκιάν, ¹⁰ Ἐζεκιὰς δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσή, Μανασσῆς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμώς, Ἀμώς δὲ *Ezekian, Ezekias dè eghènesen tòn Manassè, Manassès dè eghènesen tòn Amòs, Amòs dè* ἐγέννησεν τὸν Ἰωσειάν, ¹¹ Ἰωσειὰς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς *eghènesen tòn Iosèian, Iosèias dè eghènesen tòn Iechonian kài tùs adelfùs autù epì tès* μετοικεσίας Βαβυλῶνος. *metoikesias Babylònos.*